

2019 BOXXER



USER MANUAL

BoXXer User Manual

Podręcznik użytkownika BoXXer

Brugervejledning til BoXXer

Uživatelská příručka k vidlici BoXXer

Manual de utilizare BoXXer

Εγχειρίδιο χρήστη BoXXer

MAXLE
Torque 9-13.5 N·m (65-120 in-lbs)

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksplotacyjne

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your RockShox® components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your RockShox components.

Do montażu komponentów RockShox wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksplotacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów RockShox wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Værktøj og materialer

Nástroje a pomůcky

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine RockShox-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine RockShox-dele.

K montáži součástí RockShox jsou potřeba vysoko specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí RockShox doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Scule și materiale

Εργαλεία και παρεχόμενα

Pentru montarea componentelor RockShox sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor RockShox să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων RockShox. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων RockShox από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the safety and warranty document before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Læs og forstå dokumentet vedrørende sikkerhed og garantier, før du forsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige personskader. Hvis du har spørgsmål vedrørende monteringen af disse dele, skal du spørge en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Furcile montate incorrect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la aceste piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych elementów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument ten jest również dostępny na stronie www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před montáží je nutné si přečíst dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a porozumět jeho obsahu. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou zapříčinit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže tétoho dílu se obrátěte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

**BoXXer® with
Direct Mount Stem**

BoXXer ze wspornikiem
montowanym bezpośrednio

BoXXer med direkte
monteret frempind
Vidlice BoXXer s představcem
pro přímou montáž

BoXXer cu pipă cu
montare directă
BoXXer με στέλεχος άμεσης
τοποθέτησης (direct mount)



Install a headset into the
bicycle frame and a
29.9 mm crown race onto
the fork according to your
headset manufacturer's
instructions.

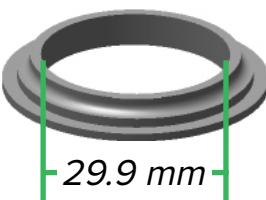
Zamocuj stery headset
w ramie roweru oraz
pierścień korony 29,9 mm
na widelcu zgodnie
z instrukcją producenta
sterów.

Monter et kronrør på
cykelrammen og et 29,9 mm
kronrulleje på forgælen
etter anvisningerne fra
producenten af kronrøret.

Nasadte hlavové složení
do rámu kola a 29,9 mm
kroužek korunky na vidlici
podle pokynů výrobce
hlavového složení.

Montați un set de cuvete
pe cadrul bicicletei și un
inel de umăr de 29,9 mm
pe furcă, în conformitate cu
instrucțiunile producătorului
setului de cuvete.

Τοποθετήστε ένα
ποτήρι στο σκελετό του
ποδηλάτου και ροδέλα
κορώνας 29,9 mm στο
πηρούνι σύμφωνα με τις
οδηγίες του κατασκευαστή
του ποτηριού.



Measure the length of the
headtube and the installed
headset cups to determine
the correct upper crown for
your bike.

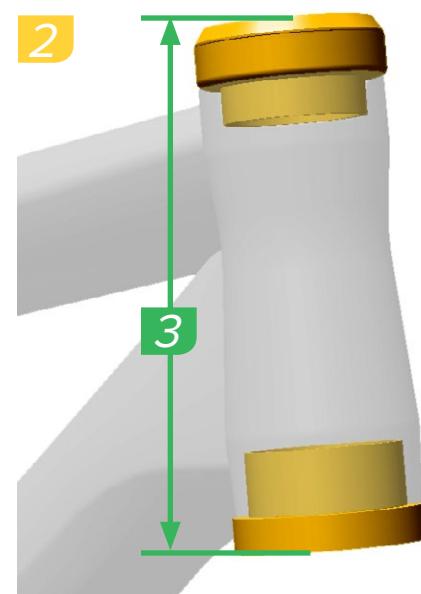
Zmierz długość główki ramy
i zamontowanych misek
steru, by ustalić, która góra
korona będzie odpowiednia
dla Twojego roweru.

Mål længden af
kronrøret og de monterede
kronrørsskåle for at finde
frem til den korrekte øvre
krone til din cykel.

Změřte délku hlavové
trubky a nasazených misek
hlavového složení a určete
správnou horní korunku pro
toto jízdní kolo.

Măsurăți lungimea gâtului
cadrului și a cupelor setului
de cuvete montat pentru
a determina umărul superior
corect pentru bicicleta
dumneavoastră.

Μετρήστε το μήκος
του σωλήνα και των
τοποθετημένων ποτηριών
για να προσδιορίσετε τη
σωστή πάνω κορώνα για
το ποδήλατό σας.



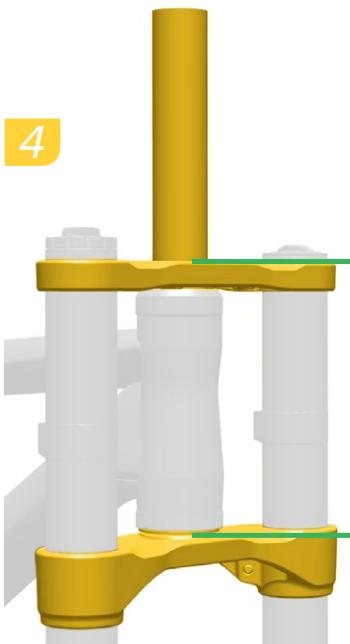
< 146 mm =



≥ 146 mm =



4



Install the fork into the frame, and install the upper crown onto the steerer tube and upper tubes. Do not tighten any of the crown bolts.

Measure the stack height of the headset, headtube, and upper crown.

Add a minimum of 5 mm to the stack height, mark the cut line, then remove the fork from the frame.

Zamontuj widelec w ramie, a górną koronę na rurze sterowej i górnych rurach. Nie dokręcaj jakichkolwiek śrub korony.

Zmierz łączną wysokość sterów headset, główek ramy i górnej korony.

Dodaj minimum 5 mm do łącznej wysokości, zaznacz linię cięcia, a następnie odmontuj widelec od ramy.

Monter forgaflen på rammen, og monter den øvre krone på stilken og inderbenene. Spænd ikke nogen af kroneboltene.

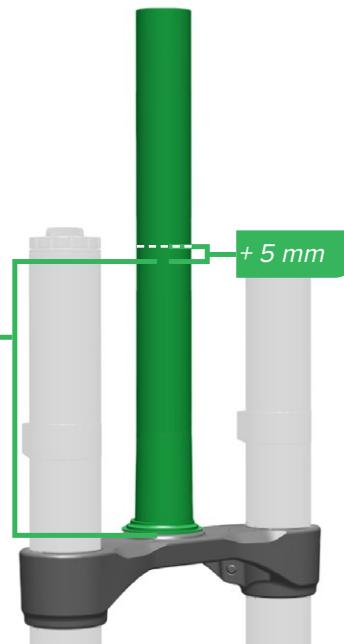
Mål højden af styrfittings, kronrør og øvre krone.

Læg minimum 5 mm til højden, marker skærelinjen, og fjern så forgaflen fra rammen.

Nasadte vidlice do rámu a namontujte horní korunku na trubku sloupku a horní trubky. Žádny ze šroubů korunky neutahujte.

Změřte celkovou výšku hlavového složení, hlavové trubky a horní korunky.

K celkové výšce připočtěte nejméně 5 mm, vyznačte si linii řezu a poté vidlice z rámu sejměte.



Montați furca în cadru, apoi umărul superior pe gâtul și brațele furcii. Nu strângeți suruburile umărului.

Măsurăți lungimea totală a setului de cuvete, gâtului și umărului superior.

Adăugați cel puțin 5 mm la înălțimea totală, marcați linia de tăiere și scoateți furca din cadru.

Τοποθετήστε το πηρούνι μέσα στο σκελετό και τοποθετήστε την πάνω κορώνα πάνω στο σωλήνα λαιμού και τους πάνω σωλήνες. Μην σφίξετε κανένα από τα μπουλόνια της κορώνας.

Μετρήστε το ύψος στοίβαξης του ποτηριού, του σωλήνα και της πάνω κορώνας.

Προσθέστε τουλάχιστον 5 mm στο ύψος στοίβαξης, σημειώστε τη γραμμή κοπής και κατόπιν αφαιρέστε το πηρούνι από το σκελετό.



Install
Montaż

Monter
Namontovat

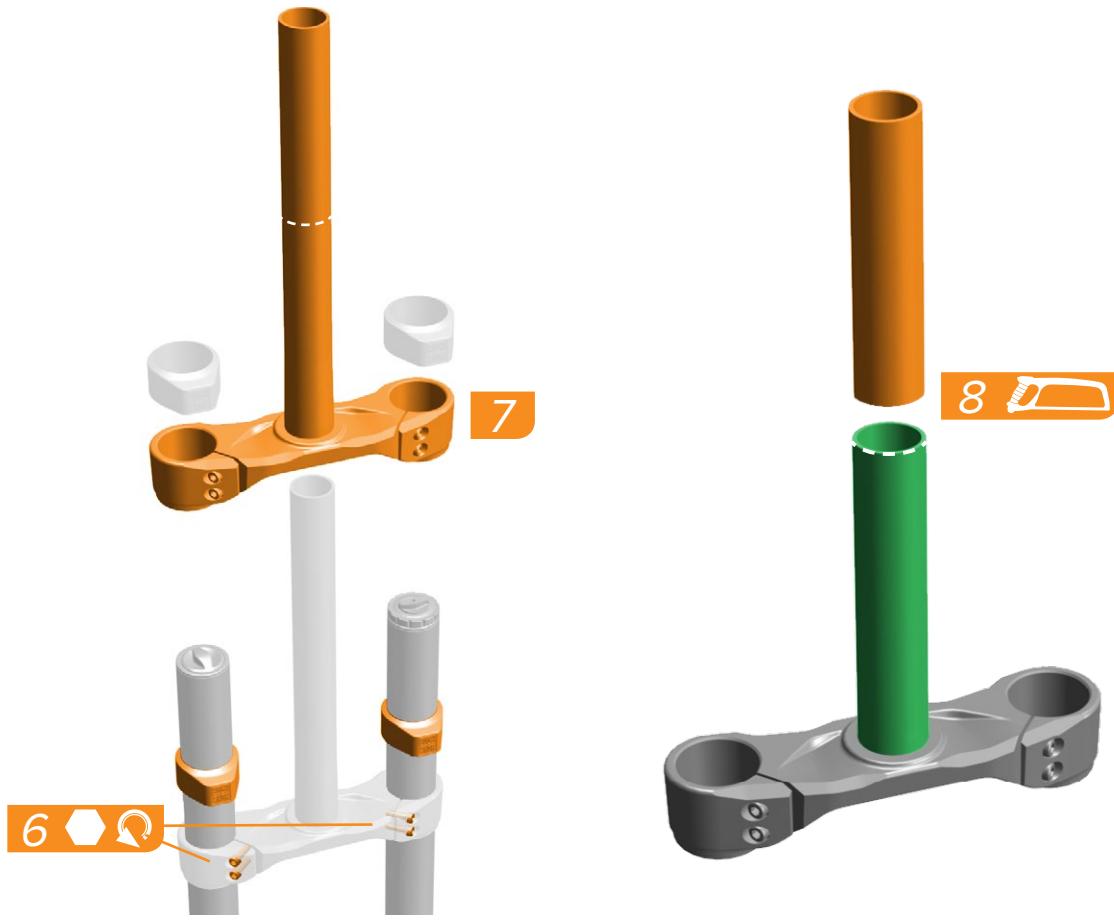
Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Μετρηση



Remove the bumpers and the lower crown from the upper tubes before cutting the steerer tube.

Use a hacksaw and saw guide to cut the steerer tube. Smooth the cut area with 400 grit sand paper.

Zdemontuj zderzaki i dolną koronę z górnego rur przed odcięciem rury sterowej.

Do odcięcia rury sterowej użyj piły ręcznej i prowadnicy. Miejsce cięcia należy oszlifować papierem ściernym o ziarnistości 400.

Fjern stødringene og den nedre krone fra inderbenene, før stilken skæres over.

Skær stilken over med en nedstryger og en savguide. Slib det savede område med sandpapir korn 400.

Než se pustíte do zkracování sloupku, nezapomeňte odmontovat tlumiče a dolní korunku z horních trubek.

Trubku sloupku řízení zkraťte pilkou na kov s vodítkem. Vyhlaďte oblast řezu smirkovým papírem o zrnitosti 400.

Înainte de a tăia gâțul furcii demontați opritoarele și umărul inferior de pe brațele superioare.

Tăiați gâțul furcii cu un ferăstrău pentru metale cu ghidaj. Finisati zona tăiată cu hârtie abrazivă cu granulație de 400.

Αφαιρέστε τα προστατευτικά και την κάτω κορώνα από τους πάνω σωλήνες πριν κόψετε το σωλήνα λαιμού.

Χρησιμοποιήστε σιδεροπρίονο και οδηγό πριονιού για να κόψετε το σωλήνα λαιμού. Λειάνετε όλη την περιοχή κοπής με γυαλόχαρτο των 400 grit.



Remove/Loosen
Demontaj/Polužu

Fjern/losn
Odmontovať/
uvolniť

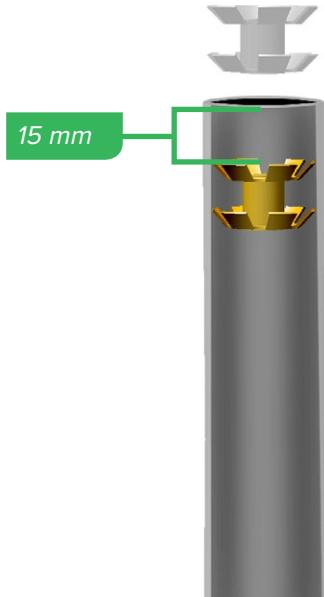


Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Mētrēt

9 $\geq 15 \text{ mm (0.6 in)}$



Install a star nut
15 mm (0.6 inches) into the
steerer tube.

Zamontuj w rurze
sterowej nakrętkę
gwiaździstą 15 mm.

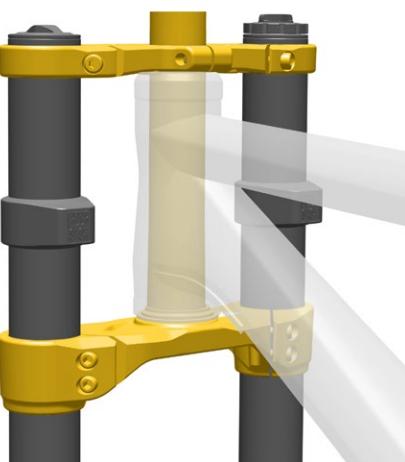
Monter en stjerne på 15 mm
i stilken.

Do trubky sloupku
namontujte 15 mm
hvězdicovou matici.

Montați o piuliță în formă
de stea de 15 mm în gâtul
furcii.

Τοποθετήστε κουκουνάρα
15 mm μέσα στο σωλήνα
λαιμού.

10



Install the fork into the
frame, and install the upper
crown onto the steerer tube
and upper tubes. Do not
tighten any of the crown
bolts.

Zamontuj widelec w ramie,
a górną koronę na rurze
sterowej i górnych rurach.
Nie dokręcaj jakichkolwiek
śrub korony.

Monter forgaflen på
rammen, og monter den
øverste krone på stilken og
inderbenene. Spænd ikke
nogen af kroneboltene.

Namontujte vidlice do rámu
a na trubku sloupku a horní
trubky namontujte horní
korunku. Žádný ze šroubů
korunky neutahujte.

Montați furca în cadru, apoi
umărul superior pe gâtul și
brațele furcii. Nu strângăți
șuruburile umărului.

Τοποθετήστε το πηρόύνι
μέσα στο σκελετό και
τοποθετήστε την πάνω
κορώνα πάνω στο σωλήνα
λαιμού και τους πάνω
σωλήνες. Μην σφίξετε
κανένα από τα μπουλόνια
της κορώνας.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

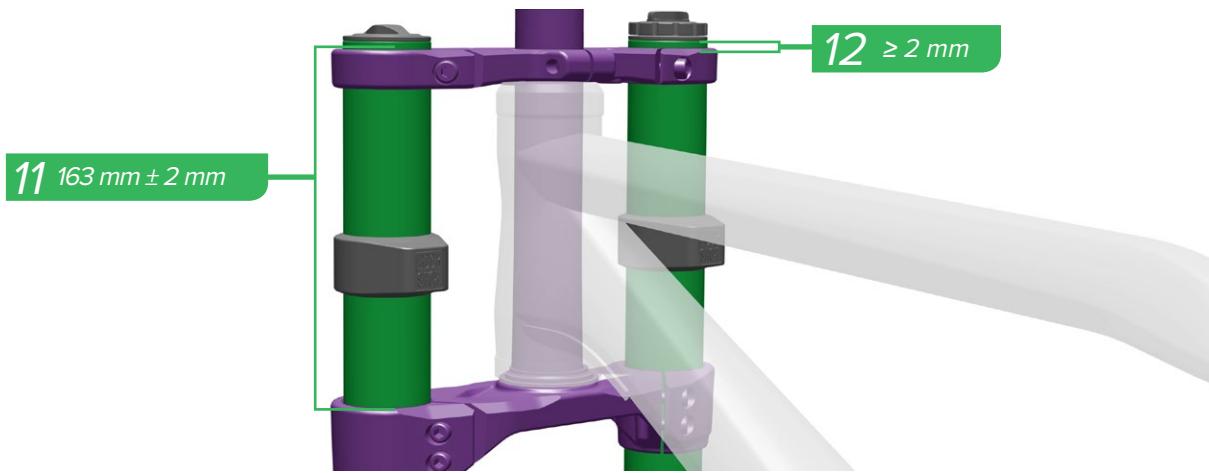
Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Μετρηση



Adjust the upper tubes so that the distance between the top of the upper tube to the top of the lower crown is 163 mm (± 2 mm), and there is at least 2 mm from the top of the upper crown to the top of the upper tube.

Juster inderbenene, så afstanden mellem toppen af inderbenet til og toppen af den nedre krone er 163 mm (± 2 mm), og der er mindst 2 mm fra toppen af den øvre krone til toppen af inderbenet.

Reglați brațele superioare astfel încât distanța dintre partea de sus a umărului superior și partea de sus a umărului inferior să fie de 163 mm (± 2 mm) și să existe cel puțin 2 mm de la marginea superioară a umărului superior până la marginea superioară a brațului.

ΔCAUTION

The length of the upper tubes measured from the top of the upper tube to the top of the lower crown must be not less than 161 mm and not greater than 165 mm. Tire contact with the lower crown and/or damage to the fork while riding may result in loss of control and serious injury to the rider.

Wyreguluj górne rury w taki sposób, by odległość pomiędzy szczytem górnej rury a szczytem dolnej korony wyniosła 163 mm (± 2 mm) i by odległość pomiędzy szczytem górnej korony a szczytem górnej wynosiła co najmniej 2 mm.

ΔOSTRZEŻENIE

Długość górnych rur mierzona od szczytu górnej rury do szczytu dolnej korony nie może być mniejsza niż 161 mm ani większa niż 165 mm. Kontakt opony z dolną koroną i/lub uszkodzenie widelca podczas jazdy może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia rowerzysty.

ΔADVARSEL

Længden af inderbenene målt fra toppen af inderbenet til toppen af den nedre krone må ikke være mindre end 161 mm og ikke større end 165 mm. Hvis der er dækkontakt med den nedre krone og/eller forgaflen beskadiges under cykling, kan det medføre kontroltab og alvorlige skader på rytteren.

Vzdálenost od vrchního okraje horní trubky k vrchní straně dolní korunky seřídte na 163 mm (± 2 mm). Vršek horní trubky musí nad vrchním okrajem horní korunky přečnívat alespoň o 2 mm.

ΔPOZOR

Délka horních trubek, měřená od vrchní hrany horní trubky k vrchní straně dolní korunky, nesmí být menší než 161 mm a zároveň nesmí překračovat 165 mm. Případný kontakt pláště s dolní korunkou za jízdy může způsobit ztrátu kontroly nad kolem, vážné poranění jezdce a navíc i poškození vidlice.

ΔATENȚIE

Lungimea brațelor superioare, măsurată de la muchia de sus a brațului până la muchia de sus a umărului inferior, trebuie să fie între 161 mm și 165 mm. Contactul anvelopei cu umărul inferior și/sau deteriorarea forții în timpul mersului pot duce la pierderea controlului asupra bicicletei și accidente grave.

Ρυθμίστε τους πάνω σωλήνες έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ της κορυφής του πάνω σωλήνα και της κορυφής της κάτω κορώνας να είναι 163 mm (± 2 mm) και να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 2 mm από την κορυφή της πάνω κορώνας ως την κορυφή του πάνω σωλήνα.

ΔΠΡΟΣΟΧΗ

Το μήκος των πάνω σωλήνων μετρημένο από την κορυφή του πάνω σωλήνα ως την κορυφή της κάτω κορώνας δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 161 mm, ούτε μεγαλύτερο από 165 mm. Η επαφή του ελαστικού με την κάτω κορώνα ή/και ζημιά στο πηρούνι κατά την ποδηλασία μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastaví

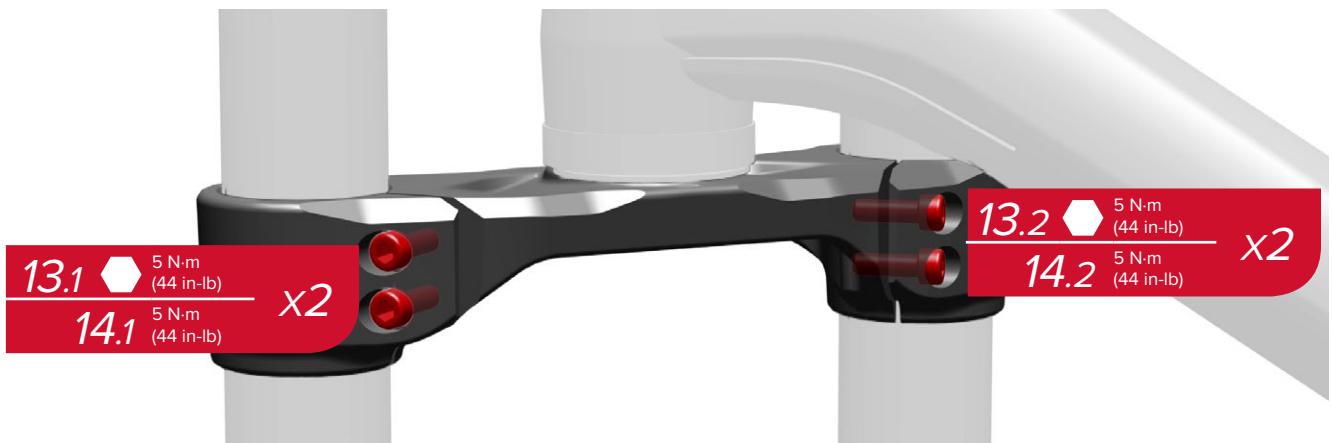
Reglare
Προσεργούτε



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Μέτρηση



Tighten the 2 lower crown top bolts to 5 N·m (44 in-lb), then tighten the 2 bottom bolts to 5 N·m (44 in-lb).

Repeat this sequence once more to tighten the bolts to 5 N·m (44 in-lb).

Dokręć 2 szczytowe śruby dolnej korony momentem 5 N·m, a następnie dokręć 2 dolne śruby momentem 5 N·m.

Powtórz tę procedurę jeszcze raz, by dokręcić śruby momentem 5 N·m.

Spænd de 2 nederste kronebolte til 5 N·m, og spænd så igen de 2 nederste bolte til 5 N·m.

Gentag denne proces en gang til for at spænde bolte til 5 N·m.

U spodní korunky nejprve utáhněte 2 horní šrouby momentem 5 N·m a poté také 2 dolní šrouby momentem 5 N·m.

Postup znova zopakujte, aby byly šrouby na konci utaženy momentem 5 N·m.

Strângeți cele 2 șuruburi de sus ale umărului inferior la 5 N·m, apoi strângeți cele 2 șuruburi de jos la 5 N·m.

Repetați procedura și strângeți șuruburile la 5 N·m.

Σφίξτε τα 2 πάνω μπουλόνια της κάτω κορώνας ως τα 5 N·m, και κατόπιν σφίξτε τα 2 κάτω μπουλόνια ως τα 5 N·m.

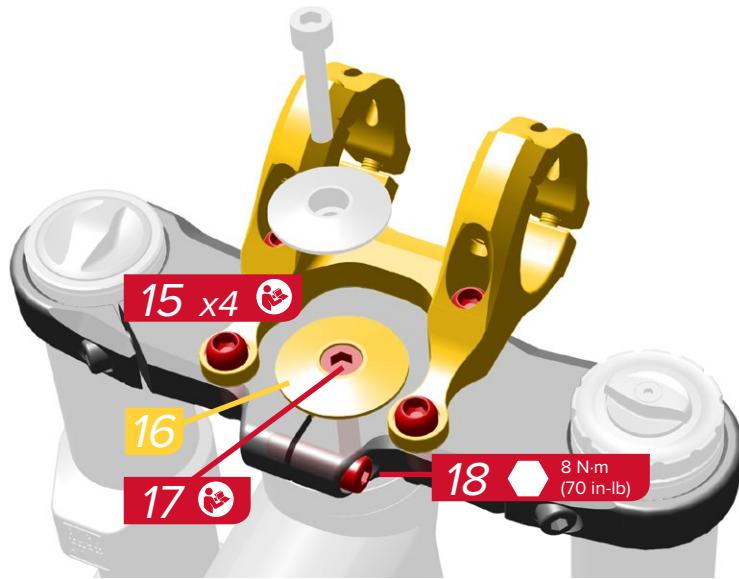
Επαναλάβετε αυτή την ακολουθία μία ακόμη φορά για να σφίξετε τα μπουλόνια ως τα 5 N·m.



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utauhovaci
moment

Cuplu de strângere
Pom



Install, adjust, and tighten the direct mount stem and headset according to the manufacturer's instructions.

Tighten the steerer clamp bolt to 8 N·m (70 in-lb).

Zamontuj, wyreguluj i zaciśnij bezpośrednio montowany wspornik i stery headset zgodnie ze wskazówkami producenta.

Dokręć śrubę zacisku sterów momentem 8 N·m.

Monter, juster og spænd frempinden til direkte montering og styrfittings efter producentens anvisninger.

Spænd klampebolten til stilklen til 8 N·m.

Nasadte, nastavte a utáhněte představec pro přímou montáž a hlavové složení podle pokynů výrobce.

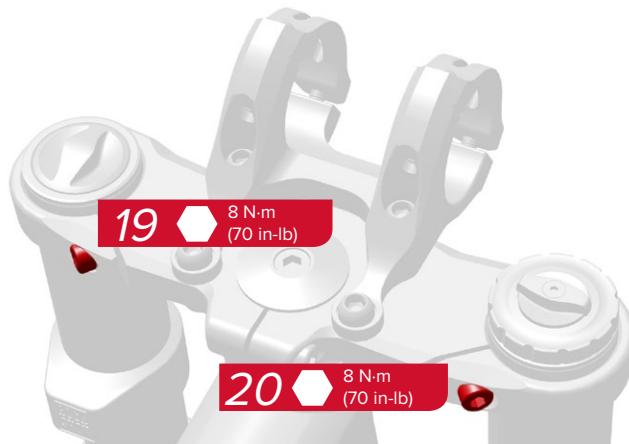
Utáhněte šroub svorky sloupku momentem 8 N·m.

Montați, reglați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

Strângeți șurubul de prindere de distanță la un cuplu de 8 N·m.

Τοποθετήστε, ρυθμίστε και σφίξτε το στέλεχος άμεσης τοποθέτησης (direct mount) και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σφίξτε το μπουλόνι του σφιγκτήρα του σωλήνα λαιμού στα 8 N·m.



Tighten the upper crown bolts to 8 N·m (70 in-lb).

Dokręć śruby górnjej korony momentem 8 N·m.

Spænd de øverste kronebolte til 8 N·m.

Utáhněte šrouby horní korunky momentem 8 N·m.

Strângeți șuruburile umărului superior la 8 N·m.

Σφίξτε τα μπουλόνια της πάνω κορώνας ως τα 8 N·m.



Install
Montaż

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Ustanovaci
moment

Cuplu de strângere
Porum

**BoXXer® with
Steerer Tube Stem**
BoXXer ze wspornikiem
rury sterowej

BoXXer med stilk
med frempind
BoXXer s představcem na
sloupu řízení

BoXXer cu pipă cu montare
pe gâtul furcii
BoXXer με στέλεχος
σωλήνα λαιμού



1

Install a headset into the bicycle frame and a 29.9 mm crown race onto the fork according to your headset manufacturer's instructions.

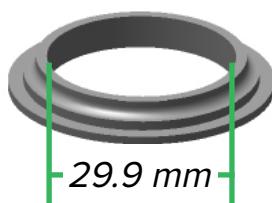
Zamocuj sterý headset w ramie roweru oraz pierścień korony 29,9 mm na widelcu zgodnie z instrukcją producenta sterów.

Monter styrfittings på cykelrammen og et 29,9 mm kronrulleje på forgæflen efter anvisningerne fra producenten af styrfittings.

Nasadte hlavové složení do rámu kola a 29,9 mm kroužek korunky na vidlici podle pokynů výrobce hlavového složení.

Montați un set de cuvete pe cadrul bicicletei și un inel de umăr de 29,9 mm pe furcă, în conformitate cu instrucțiunile producătorului setului de cuvete.

Τοποθετήστε ένα ποτήρι στο σκελετό του ποδηλάτου και ροδέλα κορώνας 29,9 mm στο πηρούνι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ποτηριού.



29.9 mm

Measure the length of the headtube and the installed headset cups to determine the correct upper crown for your bike.

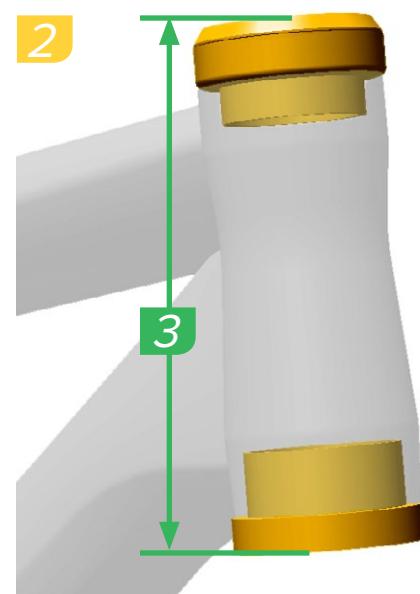
Zmierz długość główki ramy i zamontowanych misek steru, by ustalić, która góra korona będzie odpowiednia dla Twojego roweru.

Mål længden af kronrøret og de monterede kronrørsskåle for at finde frem til den korrekte øvre krone til din cykel.

Změřte délku hlavové trubky a nasazených misek hlavového složení a určete správnou horní korunku pro toto jízdní kolo.

Măsurăți lungimea gâțului cadrului și a cupelor setului de cuvete montat pentru a determina umărul superior corect pentru bicicleta dumneavoastră.

Μετρήστε το μήκος του σωλήνα και των τοποθετημένων ποτηριών για να προσδιορίσετε τη σωστή πάνω κορώνα για το ποδήλατό σας.



< 146 mm =



≥ 146 mm =



4



Install the fork into the frame, and install the upper crown onto the steerer tube and upper tubes. Do not tighten any of the crown bolts.

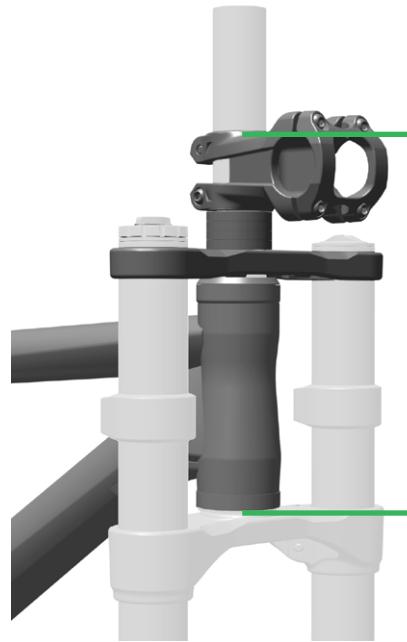
Measure the stack height of the headset, headtube, and upper crown.

Add a minimum of 5 mm to the stack height, mark the cut line, then remove the fork from the frame.

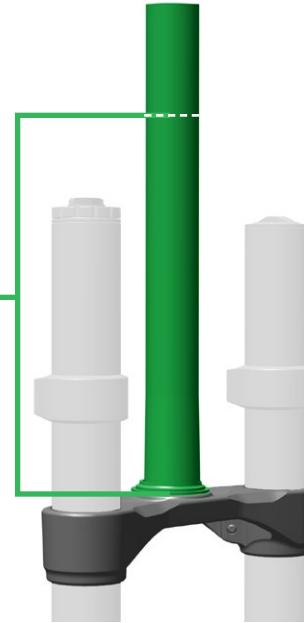
Zamontuj widelec w ramie, a górną koronę na rurze sterowej i górnych rurach. Nie dokręcaj jakichkolwiek śrub korony.

Zamierz łączną wysokość sterów headset, głowki ramy i górnej korony.

Dodaj minimum 5 mm do łącznej wysokości, zaznacz linię cięcia, a następnie odmontuj widelec od ramy.



5



Monter forgaflen på rammen, og monter den øvre krone på stilken og inderbenene. Spænd ikke nogen af kroneboltene.

Mål højden af headset, kronrør, øvre krone.

Læg minimum 5 mm til højden, marker skærelinjen, og fjern så forgaflen fra rammen.

Zasuňte vidlice do rámu a na sloupek řízení a horní trubky namontujte horní korunku. Prozatím žádné šrouby korunky neutahujte.

Změřte celkovou výšku hlavového složení, hlavové trubky a horní korunku.

K celkové výšce připočtěte nejméně 5 mm, vyznačte si linii řezu a poté vidlice z rámu sejměte.

Montați furca în cadru, apoi umărul superior pe gâțul și brațele furcii. Nu strângeți șuruburile umărului.

Măsurăți lungimea totală a setului de cuvete, gâtului și umărului superior.

Adăugați cel puțin 5 mm la înălțimea totală, marcați linia de tăiere și scoateți furca din cadru.

Τοποθετήστε το πηρούνι μέσα στο σκελετό και τοποθετήστε την πάνω κορώνα πάνω στο σωλήνα λαιμού και τους πάνω σωλήνες. Μην σφίξετε κανένα από τα μπουλόνια της κορώνας.

Μετρήστε το ύψος στοίβαξης του ποτηριού, του σωλήνα και της πάνω κορώνας.

Προσθέστε τουλάχιστον 5 mm στο ύψος στοίβαξης, σημειώστε τη γραμμή κοπής και κατόπιν αφαιρέστε το πηρούνι από το σκελετό.



Install
Montaż

Monter
Namontovat

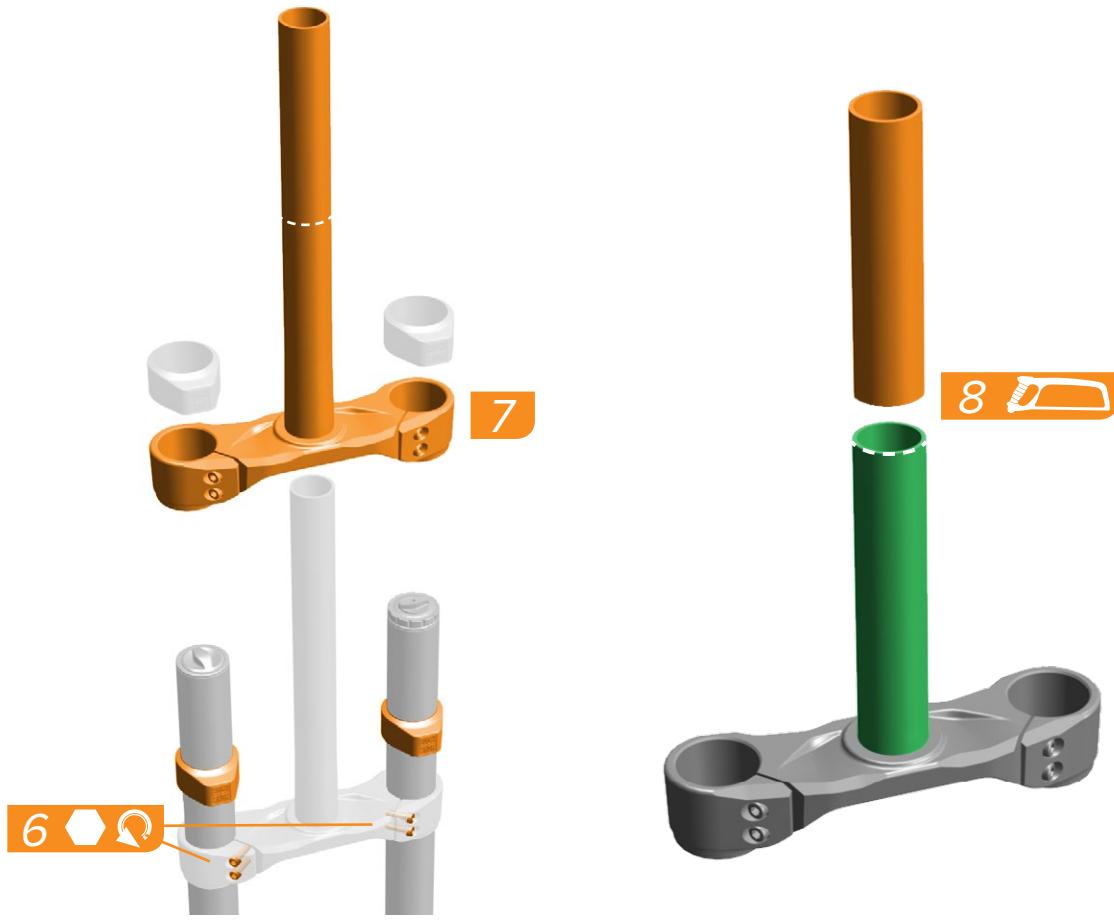
Montare
Τοποθέτηση



Measure
Měřit

Mål
Změřit

Mäsurare
Μετρηση



Remove the bumpers and the lower crown from the upper tubes before cutting the steerer tube.

Use a hacksaw and saw guide to cut the steerer tube. Smooth the cut area with 400 grit sand paper.

Zdemontuj zderzaki i dolną koronę z górnego rur przed odcięciem rury sterowej.

Do odcięcia rury sterowej użyj piły ręcznej i prowadnicy. Miejsce cięcia należy oszlifować papierem ściernym o ziarnistości 400.

Fjern stødringene og den nedre krone fra inderbenene, før stilken skæres over.

Skær stilken over med en nedstryger og en savguide. Slib det savede område med sandpapir korn 400.

Než se pustíte do zkracování sloupku, nezapomeňte odmontovat tlumiče a dolní korunku z horních trubek.

Trubku sloupku řízení zkraťte pilkou na kov s vodítkem. Vyhlaďte oblast řezu smirkovým papírem o zrnitosti 400.

Înainte de a tăia gâțul furcii demontați opritoarele și umărul inferior de pe brațele superioare.

Tăiați gâțul furcii cu un ferăstrău pentru metale cu ghidaj. Finisati zona tăiată cu hârtie abrazivă cu granulație de 400.

Αφαιρέστε τα προστατευτικά και την κάτω κορώνα από τους πάνω σωλήνες πριν κόψετε το σωλήνα λαιμού.

Χρησιμοποιήστε σιδεροπρίονο και οδηγό πριονιού για να κόψετε το σωλήνα λαιμού. Λειάνετε όλη την περιοχή κοπής με γυαλόχαρτο των 400 grit.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzu

Fjern/losn
Odmontovať/
uvolniť

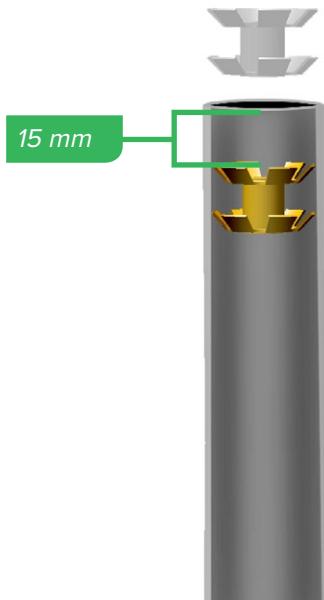
Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση

Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Μετρηση

9 $\geq 15 \text{ mm (0.6 in)}$



Install a star nut
15 mm (0.6 inches) into the
steerer tube.

Zamontuj w rurze sterowej
nakrętkę gwiaździstą 15 mm.

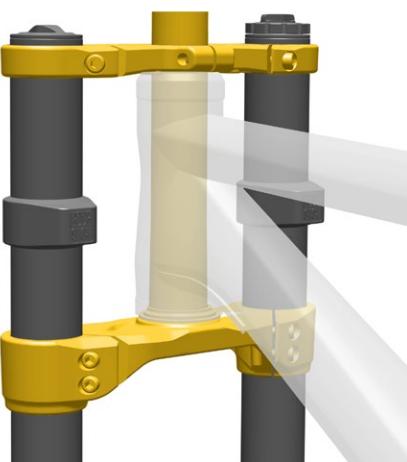
Monter en stjerne på 15 mm
i stilken.

Do trubky sloupku
namontujte 15 mm
hvězdicovou matici.

Montați o piuliță în formă
de stea de 15 mm în gâtul
furcii.

Τοποθετήστε κουκουνάρα
15 mm μέσα στο σωλήνα
λαιμού.

10



Install the fork into the
frame, and install the upper
crown onto the steerer tube
and upper tubes. Do not
tighten any of the crown
bolts.

Zamontuj widelec w ramie,
a górną koronę na rurze
sterowej i górnych rurach.
Nie dokręcaj jakichkolwiek
śrub korony.

Monter forgaflen på
rammen, og monter den
øvre krone på stilken og
inderbenene. Overspænd
ikke nogen af kroneboltene.

Nasadte vidlice do rámu
a namontujte horní korunku
na trubku sloupku a horní
trubky. Žádný ze šroubů
korunky neutahujte.

Montați furca în cadru,
apoi umărul superior pe
gâtul și brațele furcii.
Nu strângeti șuruburile
umărului.

Τοποθετήστε το πηρόύνι
μέσα στο σκελετό και
τοποθετήστε την πάνω
κορώνα πάνω στο σωλήνα
λαιμού και τους πάνω
σωλήνες. Μην σφίξετε
κανένα από τα μπουλόνια
της κορώνας.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

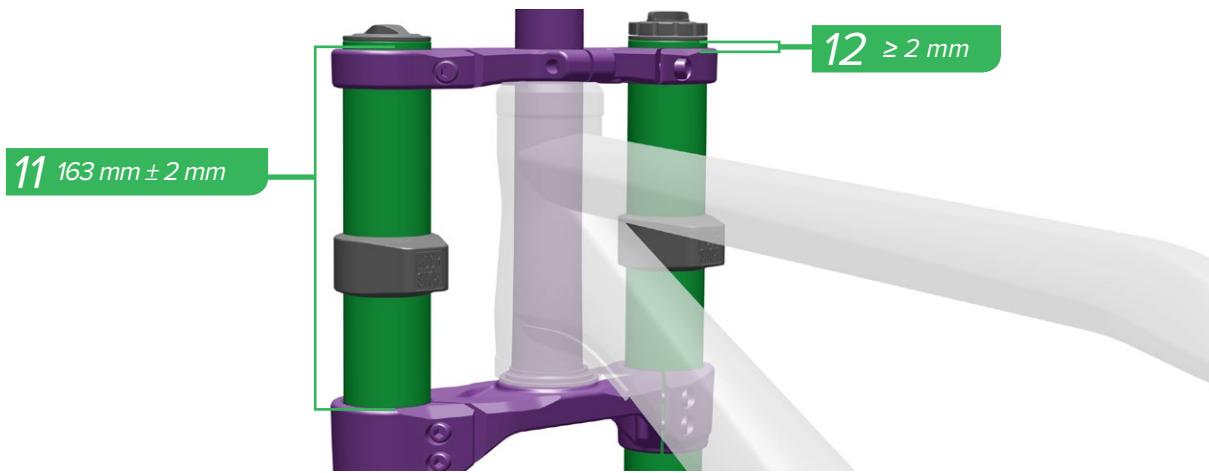
Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Μέτρηση



Adjust the upper tubes so that the distance between the top of the upper tube to the top of the lower crown is 163 mm (± 2 mm), and there is at least 2 mm from the top of the upper crown to the top of the upper tube.

Juster inderbenene, så afstanden mellem toppen af inderbenet til og toppen af den nedre krone er 163 mm (± 2 mm), og der er mindst 2 mm fra toppen af den øvre krone til toppen af inderbenet.

Reglați brațele superioare astfel încât distanța dintre partea de sus a umărului superior și partea de sus a umărului inferior să fie de 163 mm (± 2 mm) și să existe cel puțin 2 mm de la marginea superioară a umărului superior până la marginea superioară a brațului.

CAUTION

The length of the upper tubes measured from the top of the upper tube to the top of the lower crown must be not less than 161 mm and not greater than 165 mm. Tire contact with the lower crown and/or damage to the fork while riding may result in loss of control and serious injury to the rider.

Wyreguluj górne rury w taki sposób, by odległość pomiędzy szczytem górnej rury a szczytem dolnej korony wyniosła 163 mm (± 2 mm) i by odległość pomiędzy szczytem górnej korony a szczytem górnej wynosiła co najmniej 2 mm.

ADVARSEL

Længden af inderbenene målt fra toppen af inderbenet til toppen af den nedre krone må ikke være mindre end 161 mm og ikke større end 165 mm. Hvis der er dækkontakt med den nedre krone og/eller forgaflen beskadiges under cykling, kan det medføre kontrolltab og alvorlige skader på rytteren.

Vzdálenost od vrchního okraje horní trubky k vrchní straně dolní korunky seřídte na 163 mm (± 2 mm). Vršek horní trubky musí nad vrchním okrajem horní korunky přečnívat alespoň o 2 mm.

Lungimea brațelor superioare, măsurată de la muchia de sus a brațului până la muchia de sus a umărului inferior, trebuie să fie între 161 mm și 165 mm. Contactul anvelopei cu umărul inferior și/sau deteriorarea forții în timpul mersului pot duce la pierderea controlului asupra bicicletei și accidente grave.

ΔΟΣΤΡΖĘZENIE

Długość górnych rur mierzona od szczytu górnej rury do szczytu dolnej korony nie może być mniejsza niż 161 mm ani większa niż 165 mm. Kontakt opony z dolną koroną i/lub uszkodzenie widełka podczas jazdy może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia rowerzysty.

ΔΡΟΖΟΡ

Délka horních trubek, měřená od vrchní hrany horní trubky k vrchní straně dolní korunky, nesmí být menší než 161 mm a zároveň nesmí překračovat 165 mm. Případný kontakt pláště s dolní korunkou za jízdy může způsobit ztrátu kontroly nad kolem, vážné poranění jezdce a navíc i poškození vidlice.

ΔΠΡΟΣΟΧΗ

To μήκος των πάνω σωλήνων μετρημένο από την κορυφή του πάνω σωλήνα ως την κορυφή της κάτω κορώνας δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 161 mm, ούτε μεγαλύτερο από 165 mm. Η επαφή του ελαστικού με την κάτω κορώνα ή/και ζημιά στο πηρούνι κατά την ποδηλασία μπορεί να οδηγήσει σε αιτώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.



Adjust
Regulaj

Juster
Nastavít

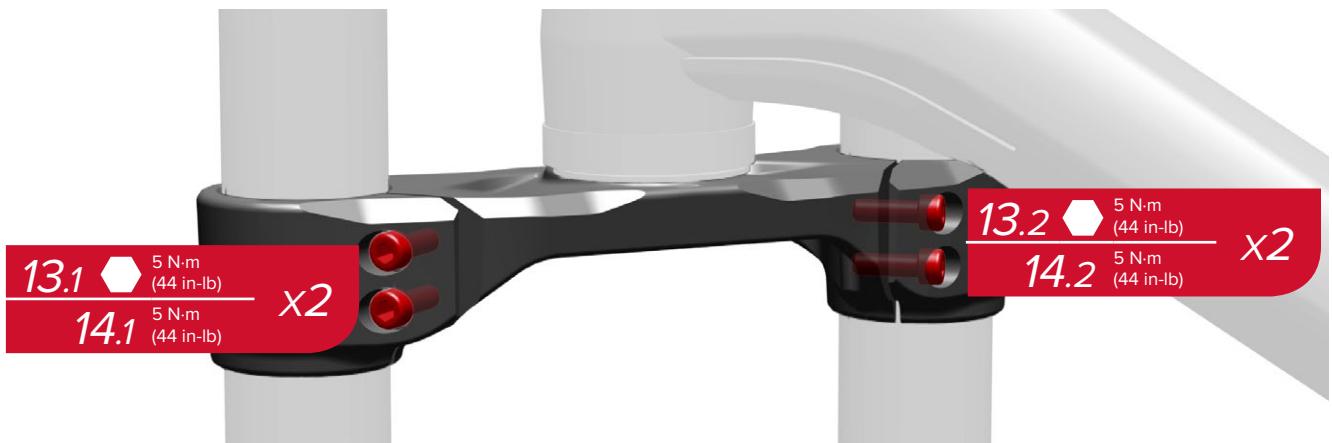
Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Mäsurare
Μετρητο



Tighten the 2 lower crown top bolts to 5 N·m (44 in-lb), then tighten the 2 bottom bolts to 5 N·m (44 in-lb).

Repeat this sequence once more to tighten the bolts to 5 N·m (44 in-lb).

Dokręć 2 szczytowe śruby dolnej korony momentem 5 N·m, a następnie dokręć 2 dolne śruby momentem 5 N·m.

Powtórz tę procedurę jeszcze raz, by dokręcić śruby momentem 5 N·m.

Spænd de 2 nederste kronebolte til 5 N·m, og spænd så igen de 2 nederste bolte til 5 N·m.

Gentag denne proces en gang til for at spænde bolte til 5 N·m.

U spodní korunky nejprve utáhněte 2 horní šrouby momentem 5 N·m a poté také 2 dolní šrouby momentem 5 N·m.

Postup znova zopakujte, aby byly šrouby na konci utaženy momentem 5 N·m.

Strângeți cele 2 șuruburi de sus ale umărului inferior la 5 N·m, apoi strângeți cele 2 șuruburi de jos la 5 N·m.

Repetați procedura și strângeți șuruburile la 5 N·m.

Σφίξτε τα 2 πάνω μπουλόνια της κάτω κορώνας ως τα 5 N·m, και κατόπιν σφίξτε τα 2 κάτω μπουλόνια ως τα 5 N·m.

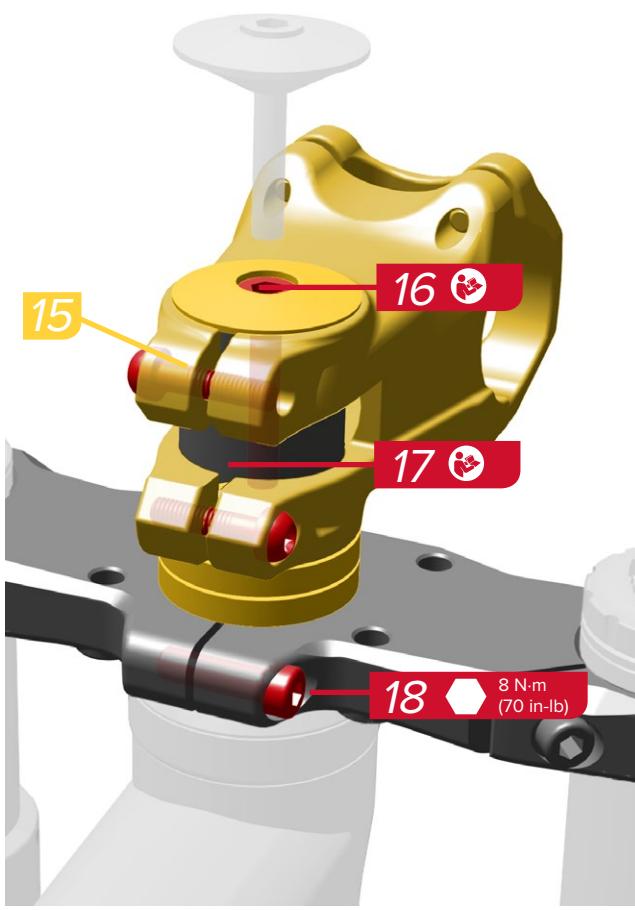
Επαναλάβετε αυτή την ακολουθία μία ακόμη φορά για να σφίξετε τα μπουλόνια ως τα 5 N·m.



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utauhovaci
moment

Cuplu de strângere
Pom



16

17

18 8 N·m
(70 in-lb)

Install, adjust, and tighten the stem and headset according to the manufacturer's instructions.

Tighten the steerer clamp bolt to 8 N·m (70 in-lb).

Juster og spænd frempinden og styrfittings efter producentens anvisninger.

Spænd klambolten til stikken til 8 N·m.

Montați, reglați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

Strângeți surubul de prindere de distanță la un cuplu de 8 N·m.

Zamontuj, wyreguluj i zaciśnij wsparnik i steru headset zgodnie ze wskazówkami producenta.

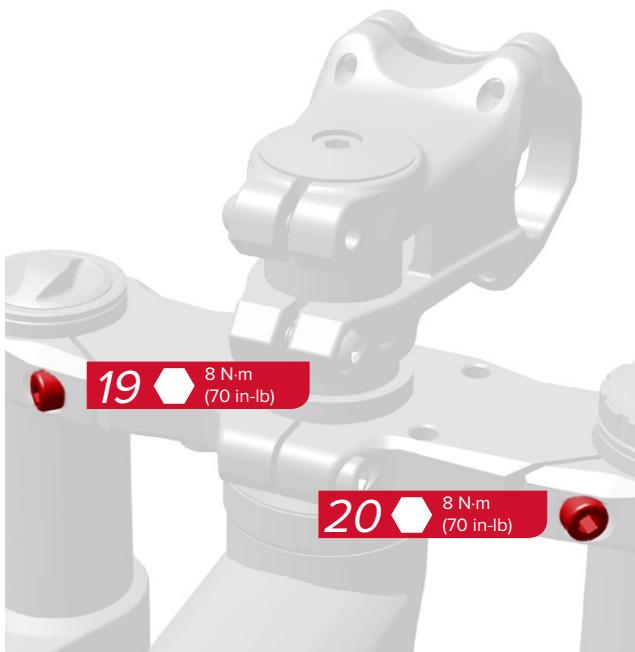
Dokrč šrubę zacisku sterów momentem 8 N·m.

Nasadte, nastavte a utáhněte představec a hlavové složení podle pokynů výrobce.

Utáhněte šroub svorky sloupu momentem 8 N·m.

Τοποθετήστε, ρυθμίστε και σφίξτε το στέλεχος και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σφίξτε το μπουλόνι του σφιγκτήρα του σωλήνα λαιμού στα 8 N·m.



19 8 N·m
(70 in-lb)

20 8 N·m
(70 in-lb)

Tighten the upper crown bolts to 8 N·m (70 in-lb).

Dokrč šruby górnej korony momentem 8 N·m.

Spænd de øverste kronebolte til 8 N·m.

Utáhněte šrouby horní korunky momentem 8 N·m.

Strângeți suruburile umărului superior la 8 N·m.

Σφίξτε τα μπουλόνια της πάνω κορώνας ως τα 8 N·m.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahnovaci
moment

Cuplu de strângere
Pom

Maxle DH™ Installation

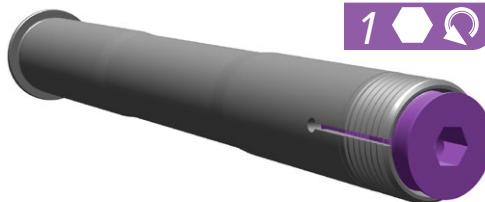
Montaż Maxle DH

Montering af Maxle DH

Montáž osy Maxle DH

Montarea axului Maxle DH

Τοποθέτηση Maxle DH



1

Turn the non-drive side wedge expander counter clockwise 3 revolutions to loosen the expander.

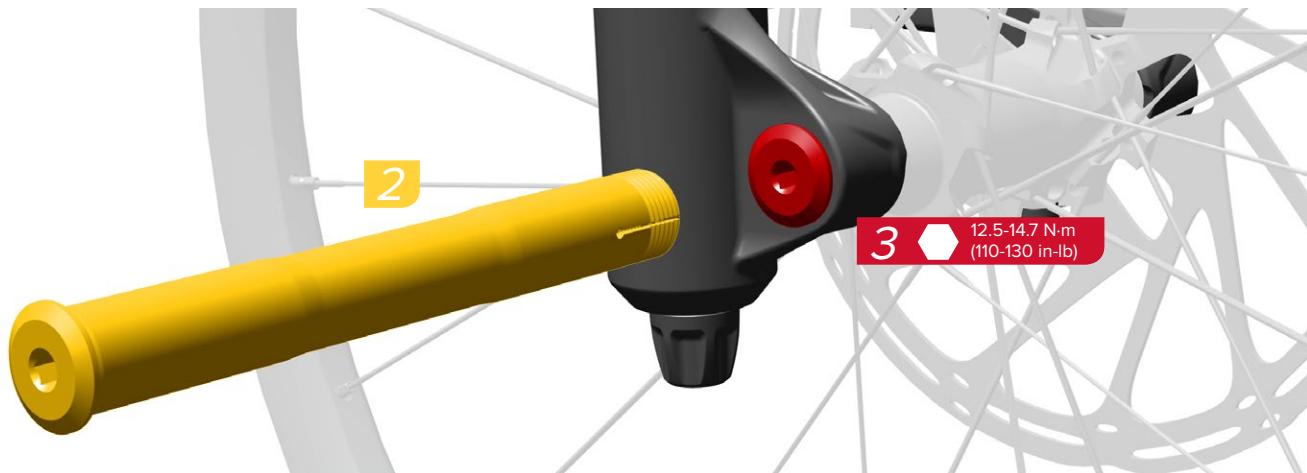
Drej kileudvideren på siden modsat gevindsiden 3 omgange mod uret for løsne udvideren.

Rotiți expandorul de pe partea neacționată a bicicletei spre stânga cu 3 rotații, pentru a-l detensiona.

Obróć przedłużacz klinowy po stronie bez napędu o 3 obroty w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, by poluzować przedłużacz.

Povolte klínové rozpěrné těleso na levé straně osy otočením o 3 otáčky proti směru hodinových ručiček.

Στρέψτε τη σφραγοειδή πρόέκταση στην πλευρά της μη οδήγησης αριστερόστροφα 3 στροφές για να χαλαρώσετε την προέκταση.



2

3

12.5-14.7 N·m
(110-130 in-lb)

Install the Maxle DH through the drive side dropout, then tighten to 12.5-14.7 N·m (110-130 in-lb).

Monter Maxle DH gennem gaffelenden på gevindsiden, og spænd så til 12,5-14,7 N·m.

Montați axul Maxle DH prin capul furcii de pe partea acționată a bicicletei, apoi strângeți-l la 12,5 - 14,7 N·m.

Zamontuj Maxle DH przez hak po stronie z napędem, a następnie dokręć momentem 12,5-14,7 N·m.

Zasuňte osu Maxle DH do výřezu vidlice na pravé straně (při pohledu po směru jízdy) a utáhněte ji momentem 12,5-14,7 N·m.

Τοποθετήστε το Maxle DH μέσω του νυχιού στην πλευρά οδήγησης και κατόπιν σφίξτε ως τα 12,5-14,7 N·m.



4

12.5-14.7 N·m
(110-130 in-lb)

Tighten the non-drive side wedge expander to 12.5-14.7 N·m (110-130 in-lb).

Dokrčte przedłużacz klinowy po stronie bez napędu momensem 12,5-14,7 N·m.

Spænd kileudvideren på siden modsat gevindsiden til 12,5-14,7 N·m.

Utáhněte klínové rozpěrné těleso na levé straně osy momentem 12,5-14,7 N·m.

Strângeți expandorul de pe partea neacționată a bicicletei la 12,5 - 14,7 N·m.

Σφίξτε τη σφραγοειδή προέκταση στην πλευρά της μη οδήγησης ώς τα 12,5-14,7 N·m.



Adjust
Regulaj

Juster
Nastavít

Reglare
Προσαρμογή



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartosc momentu

Spænd
Utløbaci moment

Cuplu de strângere
Pomj

Maxle DH™ Removal

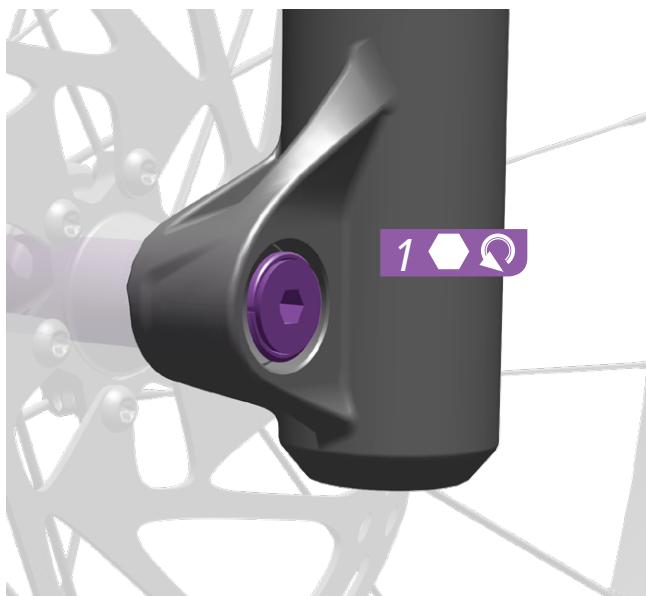
Demontaž Maxle DH

Fjernelse af Maxle DH

Vyjmútí osy Maxle DH

Demontarea axului Maxle DH

Aφαιρέση Maxle DH



Turn the non-drive side wedge expander counter clockwise 3 revolutions to loosen the expander.

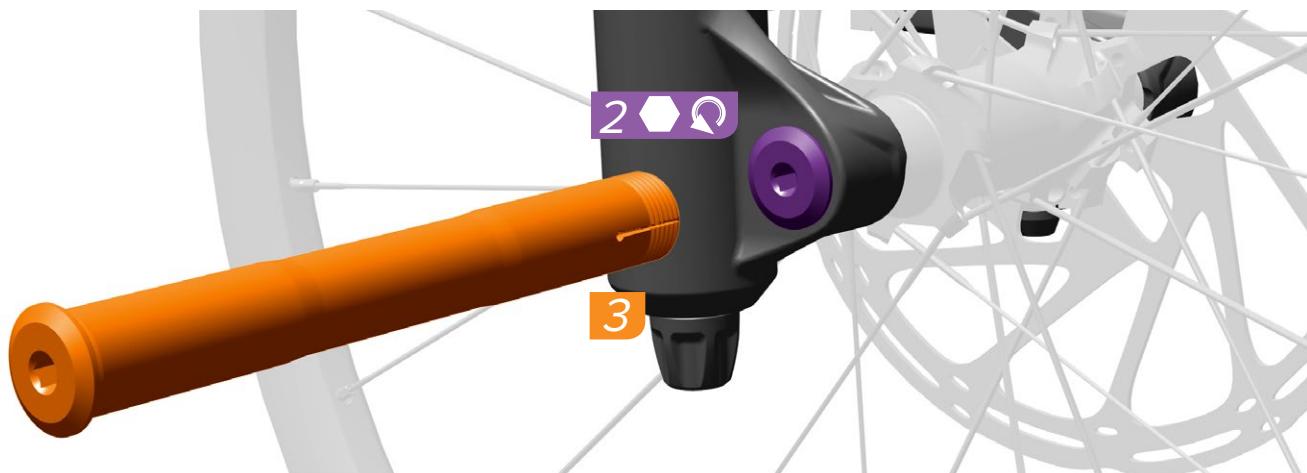
Drej kileudvideren på siden modsat gevindsiden 3 omgange mod uret for løsne udvideren.

Rotiți expandorul de pe partea neacționată a bicicletei spre stânga cu 3 rotații, pentru a-l detensiona.

Obróć przedłużacz klinowy po stronie bez napędu o 3 obroty w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, by poluzować przedłużacz.

Povolte klínové rozpěrné těleso na levé straně osy otočením o 3 otáčky proti směru hodinových ručiček.

Στρέψτε τη σφρυνοειδή προέκταση στην πλευρά της μη οδήγησης αριστερόστροφα 3 στροφές για να χαλαρώσετε την προέκταση.



Unthread the Maxle DH from the drive side dropout and remove.

Wykręć Maxle DH z haków po stronie z napędem i usuń.

Skru Maxle DH ud fra gaffelenden med gevind og fjern den.

Vyšroubujte osu Maxle DH z výřezu na pravé straně a vyjměte ji.

Deșurubați axul Maxle DH din capul furcii de pe partea acționată și îndepărtați-l.

Ξεβιδώστε το Maxle DH από το νύχι στην πλευρά οδήγησης και αφαιρέστε.



Adjust
Regulaj

Juster
Προσαρμογή

Reglare
Προσαρμογή



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση

Every ride

Clean the dirt and debris from the stanchions, check air pressure, inspect stanchions for scratches, and verify the Maxle lever is secure.

Every 25 hours

Consult the fork's service manual for proper suspension fork fastener torque.

Every 50 hours

Remove stanchions, clean and inspect the bushings, and change the fluid bath (if applicable).

Every 200 hours

Change the fluid in the damping system. Clean and lubricate the air spring assembly.

Hver tur

Fjern snavs og støv fra inderbenene, tjek lufttryk, tjek inderbenene for skrammer og tjek, at Maxle-grebet er spændt godt.

Efter 25 timer

Se brugervejledingen til forgaflen for at se spændingsmoment for forgaflen.

Efter 50 timer

Fjern inderbenene, rengør og efterse spændskiverne, og udskift væsken (hvis det er aktuelt).

Efter 200 timer

Udskift væsken i dæmpersystemet. Rengør og smør samling af luftaffjedring

La fiecare cursă

Curățați praful și depunerile de pe amortizoarele furcii, verificați presiunea aerului, verificați dacă amortizoarele nu sunt zgâriate și verificați fixarea manetei Maxle.

La fiecare 25 de ore

Pentru strângerea furcii la cuplul corect consultați manualul de întreținere a furcii.

La fiecare 50 de ore

Demonstrați amortizoarele furcii, curățați și inspectați buștele și schimbați uleiul (dacă este cazul).

La fiecare 200 de ore

Schimbați uleiul din sistemul de amortizare. Curățați și ungeți ansamblul suspensiei pneumatice.

Po każdej jeździe

Oczyść brud i zanieczyszczenia ze słupków, sprawdź ciśnienie powietrza, sprawdź, czy słupki nie są zarysowane, upewnij się, że dźwignia Maxle jest zabezpieczona.

Każdorazowo po przejechaniu 25 godzin

Właściwą wartość momentu złączki widelca amortyzowanego znaleźć można w instrukcji serwisowej widelca.

Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin

Usuń słupki, oczyść i sprawdź tuleje i zmień płyn w wanience, jeśli ma to zastosowanie.

Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin

Zmień płyn w układzie amortyzującym. Oczyść i nasmaruj zestaw sprężyny pneumatycznej.

Před každou jízdou

Odstraňte ze sloupků nečistoty a usazeniny, zkонтrolujte tlak vzduchu, ověřte, že sloupky nejsou poškrábány, a zkонтrolujte, že je páčka Maxle v bezpečné poloze.

Po každých 25 hodinách jízdy

Podle servisní příručky k vidlici zkонтrolujte utahovací moment upínačího prvku odpružené vidlice.

Po každých 50 hodinách jízdy

Vyjměte sloupky, vyčistěte a zkонтrolujte pouzdra a podle možnosti vyměňte kapalinovou lázeň.

Po každých 200 hodinách jízdy

Vyměňte kapalinu v tlumicích soustavě. Vyčistěte a namažte vzduchovou pružicí jednotku.

Κάθε φορά που κάνετε ποδήλατο

Καθαρίστε τις βρωμιές και τα υπολείμματα από τις ντούγες, ελέγχετε την πίεση του αέρα, ελέγχετε τις ντούγες για γρατζουνίες και επαληθεύστε ότι ο μοχλός Maxle είναι ασφαλισμένος.

Κάθε 25 ώρες

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο σέρβις του πηρουνιού για τη σωστή ροπή των σημείων στερέωσης του πηρουνιού ανάρτησης.

Κάθε 50 ώρες

Αφαιρέστε τις ντούγες, καθαρίστε και επιθεωρήστε τα έδρανα και αλλάξτε το υγρό (αν ισχύει).

Κάθε 200 ώρες

Αλλάξτε το υγρό στο σύστημα απόσβεσης. Καθαρίστε και λιπάνετε το συγκρότημα ελατηρίων αέρα.

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands